



Ba phởn tha.ủ mè Dyañ myăñ nè  
ဒီလိုချက်ရင် ထမင်းကျက်တယ်





Lă nihaniruKayănhyûnaò lapôn, Phă, Maô,  
Phaokhaũ dò Phao mu aò thalwi.  
Anănthũ mè pra ma saũ an sa dò  
phõndyăn dò caũ.

တစ်ခါတုန်းက ကယန်းမိသားစုတစ်ခုမှာ  
အဖေ၊ အမေ၊ သားနဲ့ သမီးလေးယောက်ရှိတယ်။  
သူတို့ဟာ တောင်ယာလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ကြပြီး  
ထင်းမိဖိုနဲ့ ချက်ပြုတ်လေ့ရှိတယ်။



La nû hă, anănthŭkwanan paudyăn nu,  
Phă saïyaŏhtaurwidŏ myŭnklă lămŏnha  
dò swailai phi raò pè.

တစ်နေ့မှာ အဖေဖြစ်သူဟာ သူတို့မိသားစုနဲ့  
ကောက်သစ်စားဖို့အတွက် ညက တောထဲမှာ  
ထောင်ထားခဲ့တဲ့ ငှက်ကိုယူဖို့ တောထဲသွားတယ်။



Beĩ anǎnthũ aòklanakhein nu,  
Maõ seĩn cidò taĩMaõ kyûnlan hò dyǎn nè,  
cõ thapeinceinbaka, atai dò swailai  
bithwidaũ thwilá dõ pònkaũ.

အမေက ကစားနေတဲ့ကလေးနှစ်ယောက်ကိုခေါ်ပြီး  
“မေမေ ထမင်းအိုးနှုပ်ထားတယ်၊ ထမင်းအိုးလှည့်ဖို့  
မမေ့ကြနဲ့နော်”လို့ ပြောပြီး ပုလိင်းလေးလွယ်ကာ  
ဟင်းသီးဟင်းရွက်ခူးဖို့ ခြံထဲဆင်းသွားတယ်။





Pŭwai<sup>v</sup> thanŭ<sup>x</sup>, anănthŭ<sup>x</sup> lanthabŏ<sup>v</sup> cŭ<sup>v</sup>  
kaceinbadyănlapralablanlablan.

Arika<sup>^</sup>ŏ<sup>v</sup> hă<sup>v</sup>, waikhaŭ<sup>v</sup> ceinhtwaidyănpônhtaŭ<sup>x</sup>  
dò klanbloncŭ<sup>v</sup> thă<sup>v</sup> apŭ<sup>v</sup>.

မောင်နှမနှစ်ယောက် ထမင်းအိုးကို

တစ်လှည့်စီလှည့်ကြဖို့ ဆုံးဖြတ်ကြတယ်။

အရင်ဆုံး အစ်ကိုက ထမင်းအိုးကို ညာဘက်လှည့်လိုက်တယ်။

ပြီးတော့ အတူတူဆက်ကစားကြတယ်။



Aò thǎ laplǒnpǔmu cǒ htuwaikhaǔ  
dò cein cǐdyǎnpôn.

ခဏအကြာမှာ ညီမအလှည့်ရောက်လာတော့  
သူ့အစ်ကိုကိုမမေးဘဲ ထမင်းအိုးကို  
ဘယ်ဘက်လှည့်လိုက်တယ်။



Anaòhǎ,  
waikhaǔ ceinhwaiblanthǎ dyǎnpôn.

နောက်တော့ အစ်ကိုက ထမင်းအိုးကို  
ညာဘက်တစ်ခါ လှည့်ပြန်တယ်။



Pŭ mucein cĭblanthă dyănpônlablănpè.  
Ŭblan mè phă phiceinhaurwi dò ceintaũhyûn.  
Maõ nu lě bwĭceinthewidaũ thwilá dò cein  
taũsaôbă nu pè.

ညီမလေးအလှည့်ရောက်တော့ ဘယ်ဘက်ကိုတစ်ခါ  
လှည့်လိုက်ပြန်တယ်။ အဲဒီအချိန်မှာ ငုံးငှက်ယူပြီး  
အဖေပြန်ရောက်လာတယ်။ အမေကလည်း  
ဟင်းသီးဟင်းရွက်တွေနဲ့ ပြန်ရောက်လာတယ်။





Beĩ phǎnthwilá myǎn dò anǎnthũ ka an  
dyǎnakhein nu, Phǎ mǎn u dyǎnpôn hǎ,  
<sup>^</sup>Ka<sup>x</sup>odyǎn c<sup>x</sup>o myǎn, ma thamǎ pè,  
thaw<sup>x</sup>i la<sup>v</sup>o pǔpra h<sup>x</sup>o l<sup>^</sup>o.

ထမင်းဟင်းများချက်ပြုတ်ပြီး စားဖို့ပြင်နေတုန်း  
အဖေက ထမင်းအိုးကိုဖွင့်လိုက်တဲ့အခါ  
“ဟာ ထမင်းမကျက်ပါလား။ ဘယ်လိုလုပ်ရမလဲ၊  
အားလုံးကလည်း ဗိုက်ဆာနေကြပြီ။”



<sup>̄</sup>Ma thāŭ mē aò paŏ rĭ laplŏn,  
phă phŏnblanthă dyăn.  
Ūblan mē u byankă.<sup>̄</sup>

“ ဒီလိုဆို ခဏစောင့်ကြ။ ဖေဖေ တစ်ခါပြန်ချက်ပေးမယ်။  
ဒီတစ်ခါ သေချာကြည့်ထားနော်” ဆိုပြီး  
ပြန်ချက်တော့တာပေါ့။



Phǎ kyûnlanhtaũ dō laplǒnlablananǎnthũ  
usũ maõ cein cidyǎnpônlapahtai.

ဖေဖေနှုပ်ထားတဲ့ထမင်းအိုးကို မေမေက  
မကြာခဏဘယ်ဘက်တစ်ဖက်တည်း လှည့်ပေးနေတာကို  
သူတို့တွေ့ရတယ်။



Phaothanū nu lě, beī ceindyānpôn nu  
cō bacein ciceinhwai. Ba ceincilapahtai,  
theirào bǎ nu pè.

ကလေးနှစ်ယောက်လည်း ထမင်းအိုးလှည့်တဲ့အခါ  
ဘယ်ဘက်ညာဘက်မလှည့်ရဘူး။  
ဘယ်ဘက်တစ်ဖက်တည်းကိုပဲ လှည့်ရတယ်ဆိုတာကို  
ကောင်းကောင်းသိသွားပါတော့တယ်။





Ū khaucǎ, beǐ dyǎnmyǎnraò hǎ hyûn thǎpôn  
anraò aǒ pyò blon cǔ anǎnthǔ ataan  
paudyǎnbǎ nu pè.

ဒီလို့နဲ့ ထမင်းကောင်းကောင်းကျက်သွားတော့မှ  
မိသားစုကောက်သစ်စားပွဲကို ပျော်ပျော်ပါးပါး အတူတကွ  
စားသောက်ကြတော့တာပေါ့ကွယ်။





ကယန်း စာပေနှင့်ယဉ်ကျေးမှုကော်မတီမှ ရေးသားပြုစုသည်။

